

Mapping the Mosaic of Culture

[Essays in Language and Literature]

Kiran Budkuley

[Sponsored by V.M. Salgaocar Foundation, Goa]



**University Book House (P) Ltd.
Jaipur**

Published by :
M/s University Book House (Pvt.) Ltd.
79, Chaura Rasta, Jaipur-3
Tel. (0141) 2311466, 2313382 Telefax : 4013697
e-mail : Uni_bookhouse@yahoo.com

© Kiran Budkuley

ISBN : 978-81-8198-248-3

First Edition : 2009

Laser Type Setting & Printer
Neha Graphic & Ruchika Printers, Jaipur

All rights reserved. No part of this work may be copied, adapted, abridged or translated, stored in any retrieval system, computer system, photographic or other system or transmitted in any form by any means whether electronic, mechanical, digital, optical, photographic or otherwise without a prior written permission of the copyright holders M/s University Book House (P) Ltd., Jaipur.

This book is sold subject to the condition that it, or any part of it, shall not by way of trade or otherwise, be sold, re-sold, displayed, advertised, or otherwise circulated, without the publisher's prior written consent, in any form of binding, cover of title other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser (S).

Any breach of any of these rights or conditions will entail civil and criminal action without further notice.

While every effort has been made to avoid any mistake or omission, this publication is being sold on the condition and understanding that neither the author nor the publishers or printers would be liable in any manner to any person by reason of any mistake or omission in this publication or for any action taken or omitted to be taken on advice rendered or accepted on the basis of this work.

Rights of Publication reserved with the Publishers.

Contents

<i>Preface</i>	<i>i</i>
1 Approaches to Culture:	1
Concept, Context, and Conventions of Study	
2 Phoenix of Poetics in a Cultural Mode:	29
The Art and Politics of Subversion of Theory	
3 The Silken Glove-Iron Fist Syndrome:	46
Nexus of Ideology-Politics in Contemporary Mythopoeia	
4 Challenging Ideology with Iconoclasm:	57
The <i>Mahabharata</i> Myths in Contemporary Writing	
5 Crisis of Identity in Endangered Language Cultures:	72
Goan Konkani Paradox as a Case Study	
6 Revisioning the Empowerment of Women:	87
Shifting Paradigms of Global Priorities	
7 Crisscross of Diversity-Identity Woven in with Ideology:	95
Indo-European Story-telling in Translation	
8 Motifs and Motives Within Multi-Cultural Mosaics:	105
Juxtaposing Canadian English and Goan Konkani Short Story	
9 Building Bridges Across Languages and Cultures:	123
Translation and Literature	
Works Consulted	154